

بسم الله الرحمن الرحيم



السادة / جميع الوكلاء البحريين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

أرفق لكم التعميم رقم (١٠) لعام ٢٠١٩ م ، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل ، بشأن تطبيق قرارات المنظمة البحرية الدولية (IMO) للجنة السلامة البحرية لمتطلبات الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار (سولاس) لعام ١٩٧٤م وتعديلاتها والموضحة في الجداول المرفقة ضمن التعميم والتي يمكن الحصول عليها من خلال الرابط الالكتروني المشار إليه في التعميم .

كما أفيدكم أن الهيئة العامة للموانئ ستقوم بتطبيق القرارات على جميع السفن القادمة للموانئ والتي سوف تدخل حيز النفاذ في عام ٢٠٢٠ م .

عليه أمل إبلاغ الخطوط الملاحية والسفن التابعة لوكالتكم للامتثال والعمل بمقتضاه .

مع أطيب تحياتي ،،،

نائب الرئيس
للتشريعات والتراخيص

عبدالرحمن بن عبدالله الغامدي

بسم الله الرحمن الرحيم



السادة / جميع الوكلاء البحريين

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته:

أرفق لكم التعميم رقم (١٠) لعام ٢٠١٩ م ، الصادر عن نائب الرئيس لقطاع النقل البحري بالهيئة العامة للنقل ، بشأن تطبيق قرارات المنظمة البحرية الدولية (IMO) للجنة السلامة البحرية لمتطلبات الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار (سولاس) لعام ١٩٧٤م وتعديلاتها والموضحة في الجداول المرفقة ضمن التعميم والتي يمكن الحصول عليها من خلال الرابط الالكتروني المشار إليه في التعميم .

كما أفيدكم أن الهيئة العامة للموانئ ستقوم بتطبيق القرارات على جميع السفن القادمة للموانئ والتي سوف تدخل حيز النفاذ في عام ٢٠٢٠ م .

عليه أمل إبلاغ الخطوط الملاحية والسفن التابعة لوكالتكم للامتثال والعمل بمقتضاه .

مع أطيب تحياتي ،،،

نائب الرئيس
للتشريعات والتراخيص

• صورة لسعادة نائب الرئيس للأعمال التجارية

• صورة لاصحاب السعادة/مدراء عموم الموانئ- لاستكمال اللازم كلاً فيما يخصه

• صورة للصادر

عبدالرحمن بن عبدالله الغامدي

CSP-19-010

الرقم

22 July 2019

التاريخ

المرفقات



الهيئة العامة للنقل
TRANSPORT GENERAL AUTHORITY



Circular No. (10) 2019

تعميم رقم (10) لسنة 2019

Related to Implementation and Enforcement of the International Convention for the Safety of Life at Sea (SOLAS), 1974 and its Amendments

بشان تطبيق وتنفيذ الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار (سولاس)، 1974 وتعديلاتها

To: Saudi Coast Guard (Vice President of General Administration of Legal Affairs and International Cooperation).
To: Saudi Ports Authority (Vice President of Legislation and Licenses Administration).
To: General Authority for Meteorology and Environmental Protection (Vice President of General Administration of the Marine Environment and Coastal Areas).
To: Economic Cities Authority (Vice-Secretary General of Ports)
To: American Bureau of Shipping (ABS).
To: Lloyd's Register of Shipping (Lloyd's).
To: Det Norske Veritas of Shipping (DNV-GL).
To: Bureau Veritas of Shipping (BV).
To: Registro Italiano Navale of Shipping (RINA).
To: Nippon Kaiji Kyokai of Shipping (NKK).
To: All shipping companies in KSA.
To: Whom it may concern.

إلى: المديرية العامة لحرس الحدود (مدير الادارة العامة للشؤون القانونية والتعاون الدولي).
إلى: الهيئة العامة للموانئ (نائب الرئيس لإدارة التشريعات والتراخيص).
إلى: الهيئة العامة للأرصاد وحماية البيئة (نائب الرئيس للإدارة العامة للبيئة البحرية والمناطق الساحلية).
إلى: هيئة المدن الاقتصادية (نائب الأمين العام للموانئ).
إلى: هيئة التصنيف الأمريكية.
إلى: هيئة التصنيف البريطانية.
إلى: هيئة التصنيف النرويجية الألمانية.
إلى: هيئة التصنيف الفرنسية.
إلى: هيئة التصنيف الإيطالية.
إلى: هيئة التصنيف اليابانية.
إلى: جميع شركات النقل البحري في المملكة العربية السعودية.
إلى: من يهمه الأمر.

The Transport General Authority (TGA), as the Maritime Transport Sector of the Kingdom of Saudi Arabia (KSA), within the framework of Implementation and Enforcement of IMO International Convention for the Safety of Life at Sea SOLAS 1974, and its Amendments. PTA Re-emphasizes on the necessity to implement and enforce the Resolutions issued by the International Maritime Organization IMO which entered into force and which will enter into force in 2020, therefore all concerned entities authorities mentioned above shall strictly abide to implement and enforce the Maritime Safety Committee Resolutions set out in the attached tables with dates of entry into force, which have been published in the following link:

إن الهيئة العامة للنقل، ممثلة في قطاع النقل البحري في المملكة العربية السعودية، وفي إطار تطبيق متطلبات الاتفاقية الدولية لسلامة الأرواح في البحار لعام 1974 وتعديلاتها، وعليه فإن الهيئة تعيد التأكيد على ضرورة تطبيق وإنفاذ القرارات الصادرة عن المنظمة البحرية الدولية التي دخلت حيز النفاذ والتي سوف تدخل حيز النفاذ خلال عام 2020، وبالتالي فإنه يجب على جميع الجهات المذكورة أعلاه الالتزام بالعمل على تطبيق وإنفاذ القرارات الصادرة عن لجنة السلامة البحرية المبينة في الجداول المرفقة والموضحة بها تواريخ دخولها حيز التنفيذ والتي تم نشرها على الرابط التالي:

<https://cutt.us/MSC2020>

CSP-19-010

الرقم

22 July 2019

التاريخ

المرفقات

الهيئة العامة للنقل
TRANSPORT GENERAL AUTHORITY

Ship management companies, operators, ship-owners inspectors, and staff of various competent authorities and departments responsible for the implementation and enforcement of the Convention requirements shall submit a copy to the TGA on any procedures, instructions, resolutions, and any document furnished to comply with the Convention requirements, amendments and any guidelines issued by the International Maritime Organization and the Maritime Safety Committee.

وعلى شركات إدارة السفن ومشغليها وربابنة السفن وهيئات التصنيف وموظفي مختلف السلطات والإدارات المختصة المسؤولية على تطبيق وتنفيذ متطلبات الإتفاقية، وذلك بتقديم نسخة الى الهيئة العامة للنقل عن اية إجراءات أو تعليمات أو قرارات وأي وثيقة تصدر عنها للامتثال لمتطلبات وتعديلات الإتفاقية واية خطوط توجيهية صادرة عن المنظمة البحرية الدولية و لجنة السلامة البحرية

نائب الرئيس لقطاع النقل البحري

Vice President of Maritime Transport Sector

فريد بن عبدالله الكحطاني

Fareed Abdullah Alkahtani

رقم الوارد: ٢٥٩٦٦/٣٨/١

تاريخه: ١٤٤٠/١٢/٢٧

المرفقات: ٤ لفة



IMO Requirements Related to SOLAS will Coming into Force in 2020

Sr. NO	Convention/ Regulation	Resolution	Remarks	Entry into Force
1	SOLAS /Regulation III/20	MSC.402(96)	REQUIREMENTS for maintenance, thorough examination, operational testing, overhaul and repair of lifeboats and rescue boats, launching appliances and release gear.	1 January 2020
2	SOLAS / FSS CODE CHAPTER 8, 17	MSC.403(96)	Amendments to the International code for fire safety systems (FSS CODE).	1 January 2020
3	SOLAS / CHAPTER II-2, III,	MSC.404(96)	Amendments to the International convention for the safety of life at sea, 1974, as amended.	1 January 2020
4	SOLAS /2009 MODU CODE, CHAPTER 8	MSC.407(96)	Amendments to the code for the construction and equipment of mobile offshore drilling units, 2009 (2009 MODU CODE)	1 January 2020
5	SOLAS / CHAPTER II-1, II-2, XI-2	MSC.409(97)	Amendments to the International convention for the safety of life at sea, 1974, as amended.	1 January 2020
6	SOLAS / FSS CODE, CHAPTER 13	MSC.410(97)	Amendments to the International code for fire safety systems (FSS CODE).	1 January 2020
7	SOLAS / IGC CODE, CHAPTER 3	MSC.411(97)	Amendments to the International code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC CODE)	1 January 2020
8	SOLAS / 2008 IS CODE	MSC.413(97)	Amendments to the Introduction and part a of the International code on intact stability, 2008 (2008 IS CODE)	1 January 2020

9	SOLAS / 2008 IS CODE	MSC.414(97)	Amendments to the Introduction and part a of the International code on intact stability, 2008 (2008 IS CODE)	1 January 2020
10	SOLAS / 2008 IS CODE	MSC.415(97)	Amendments to the Introduction and part a of the International code on intact stability, 2008 (2008 IS CODE).	1 January 2020
11	SOLAS / Chapter II-1, II-2, III	MSC.421(98)	Amendments to the International convention for the safety of life at sea, 1974, as amended.	1 January 2020
12	SOLAS / IGF CODE, Chapter 11	MSC.422(98)	Amendments to the International code of safety for ships using gases or other low-flashpoint fuels (IGF CODE).	1 January 2020
13	SOLAS /1994 HSC CODE, Chapter 8	MSC.423(98)	Amendments to the International code of safety for high-speed craft, 1994 (1994 HSC CODE).	1 January 2020
14	SOLAS /2000 HSC CODE, Chapter 8	MSC.424(98)	Amendments to the International code of safety for high-speed craft, 2000 (2000 HSC CODE).	1 January 2020
15	SOLAS / LSA CODE, Chapter VI	MSC.425(98)	Amendments to the International life-saving appliance (LSA) CODE.	1 January 2020
16	SOLAS / Chapter II-1	MSC.429(98)	Revised explanatory notes to the SOLAS chapter II-1 subdivision and damage stability regulations.	1 January 2020
17	SOLAS /2009 MODU CODE, Chapter 1, 6, 8, 9, 10, 13, 14	MSC.435(98)	Amendments to the code for the construction and equipment of mobile offshore drilling units, 2009 (2009 MODU CODE)	1 January 2020

18	SOLAS / Chapter II-1, IV	MSC.436(99)	Amendments to the International convention for the safety of life at sea, 1974, as amended.	1 January 2020
19	SOLAS /2010 FTP CODE, ANNEX 3	MSC.437(99)	Amendments to the International code for application of fire test procedures, 2010 (2010 FTP CODE)	1 January 2020
20	SOLAS /1994 HSC CODE, Chapter 14	MSC.438(99)	Amendments to the International code of safety for high-speed craft, 1994 (1994 HSC CODE).	1 January 2020
21	SOLAS /2000 HSC CODE, Chapter 14	MSC.439(99)	Amendments to the International code of safety for high-speed craft, 2000 (2000 HSC CODE).	1 January 2020
22	SOLAS / IBC CODE	MSC.440(99)	Amendments to the International code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk (IBC CODE).	1 January 2020
23	SOLAS / IGC CODE	MSC.441 (99)	Amendments to the International code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (IGC CODE).	1 January 2020
24	SOLAS /IMDG CODE	MSC.442 (99)	Amendments to the International maritime dangerous goods (IMDG) CODE.	1 January 2020
25	SOLAS / 2008 IS CODE	MSC.443 (99)	Amendments to the Introduction and part a of the International Code on intact stability, 2008 (2008 IS CODE).	1 January 2020

26	SOLAS / 2008 IS CODE	MSC.444 (99)	Amendments to the Introduction and part a of the International Code on intact stability, 2008 (2008 IS CODE).	1 January 2020
27	SOLAS / 2008 SPS CODE	MSC.445 (99)	Amendments to the Code of safety for special purpose ships, 2008 (2008 SPS CODE).	1 January 2020
28	SOLAS / BCH CODE	MSC.446 (99)	Amendments to the Code for the construction and equipment of ships carrying dangerous chemicals in bulk (BCH CODE).	1 January 2020
29	SOLAS / GC CODE	MSC.447 (99)	Amendments to the Code for the construction and equipment of ships carrying liquefied gases in bulk (GC CODE).	1 January 2020
30	SOLAS	MSC.452 (99)	Amendments to the Revised Performance standards for integrated navigation systems (INS) (Resolution MSC.252(83)).	1 July 2020
31	SOLAS / SPS CODE	MSC.453 (100)	Amendments to the Code of safety for special purpose ships (SPS CODE)	1 January 2020
32	SOLAS	MSC.454 (100)	Revised guidelines for verification of conformity with goal-based ship construction standards for bulk carriers and oil tankers.	1 January 2020